

Hiroshima NOW

6

2024

Español No. 26

Hiroshima NOW contiene información seleccionada del boletín oficial de Hiroshima (*Hiroshima Shimin to shisei*) boletín gratuito ofrecido por la ciudad. Este boletín mensual (Hiroshima NOW) es publicado en Inglés, Chino, Portugués, Español, Vietnamita y Japonés fácil. Todos los idiomas se encuentran disponibles en nuestra página web (h-ircd.jp/) o impresas en diversas instalaciones públicas.

Hiroshima Shimin to Shisei se encuentra disponible en la página web de la ciudad. También puede ser traducido por la app automática a varios idiomas (Inglés, Chino, Coreano, Portugués, Español, Vietnamita, Filipino)

❖ **Aquellos que deseen recibir el boletín por correo electrónico por favor envíe su petición a la siguiente dirección: internat@pcf.city.hiroshima.jp**

Contenido

- Estar listos puede salvar vidas!
- Guardería para niños enfermos
- Subsidio para mujeres embarazadas
- Vacunación de niños
- Registro de mascotas y vacuna anti rábica

Redactado y editado por:

Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima

Departamento de Diversidad e Inclusión

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japón 〒730-0811

TEL. 082-242-8879 FAX. 082-242-7452

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Página Web: [https://h-ircd.jp/es/hiroshima now](https://h-ircd.jp/es/hiroshima_now)



Estar listos puede salvar vidas!

災害から命を守るためにできること ひろしま市民と市政 5月15日号 (p4-5)

En Japón desde junio hasta septiembre, podemos observar la temporada más lluviosa con amenaza de tifones e inundaciones. Por esta razón necesitamos estar preparados y listos para evacuar en cualquier momento que nos llegue el aviso.

Información: Sección de Prevención de Desastres Tel. 082-504-2664

1 Conozca los riesgos alrededor de su vivienda

Confirme el Mapa de Peligrosidad:

Si su vivienda se encuentra en zona de peligro de desastre hay la necesidad de evacuar.

El mapa de peligrosidad se encuentra disponible para bajar desde el sitio Información de Prevención de Desastres, o directamente en la Sección de Promoción a Revitalización Local de la Municipalidad.

Idiomas disponibles: Japonés, Inglés, Chino, Filipino, Coreano, Portugués, Español, y Vietnamita.

→ <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/saigainfo/330114.html#sp>



Sección de Promoción a Revitalización Local de la Municipalidad

Municipalidad	Teléfono	Municipalidad	Teléfono
Nakaku	082-504-2820	Asaminamiku	082-831-4926
Higashiku	082-568-7704	Asakitaku	082-819-3905
Minamiku	082-250-8935	Akiku	082-821-4905
Nishiku	082-532-1023	Saekiku	082-943-9704

2 Tenga un plan de evacuación

Aplicación Evacuación de Emergencia de la Ciudad de Hiroshima "Hinanjo e go!"

En mapas de peligrosidad y el Portal de Prevención de Desastre de la Ciudad es posible confirmar lugares de evacuación no obstante la aplicación "Hinanjo e go!" ofrece información inmediata acerca de lugares de evacuación disponibles.

Aplicación Evacuación de Emergencia de la Ciudad de Hiroshima "Hinanjo e go!"

Una app gratuita que emite avisos como ruta de evacuación, información acerca de sitios de evacuación, información meteorológica y zona de peligro de desastre. Preparese para fuertes lluvias y baje la aplicación.

"Hinanjo e go!" →



Evacúe si su vivienda se encuentra en una zona de peligro

Es importante tener un plan de antemano para evacuar lo más fácil y rápido posible cuando sea necesario. Existen muchas opciones de sitios para evacuación, incluyendo:

- Casa de Amigos/ Parientes
- Hoteles
- Escuelas u otros lugares de evacuación aprobados por el gobierno

* Si usted se encuentra en una zona segura, usted no necesita evacuar.

3 Confirme la información más reciente a través del correo electrónico de la ciudad de Hiroshima

Nivel de peligrosidad

Alerta	Aviso	Información de Evacuación
1	Preparese para un posible desastre	Información de alerta temprano
2	Camine en dirección a rutas de escape y preparese para posible evacuación	Lluvia fuerte/Inundación/ Marea alta
3	Evacuación de mayores de la zona de peligro , evacuación de personas que necesitan más tiempo para evacuar	Evacuación de mayores
4	Todas las personas deben evacuar de la zona de peligro, lleve su kit de emergencia	Orden para evacuación
Hasta el nivel de alerta 4 asegúrese de evacuar		
5	Peligro para la vida Garantize su seguridad inmediatamente	Se requiere medidas salva vidas

En caso de peligro en el momento de salir haga "Evacuación vertical".

Salir a buscar refugio en plena noche en el medio de lluvia torrencial puede ser muy peligroso, en estos casos utilice como zona segura un edificio de más de 2 pisos más cercano a usted.

Mantengáse informado, reciba información de prevención a desastres en su correo electrónico o SNS

Usted puede recibir mensajes por varios medios.

- **Prevención a desastres de la ciudad de Hiroshima en correo electrónico** (Japonés)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/saigaiinfo/17955.html>

- **Cuenta oficial de LINE de la ciudad de Hiroshima** (Japonés)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/9/201138.html>













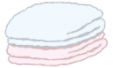



● Otros

- Aplicación guía de evacuación "Hinanjo e go!" SNS de la ciudad de Hiroshima (X, Facebook)
- Portal de Prevención de Desastre de la Ciudad de Hiroshima, TV (envío de datos)
- Radio, correo electrónico de emergencia
- Sirena



4 Kit de emergencia

★ Prepare su kit de emergencia en una mochila.

<input type="checkbox"/> Agua (3 botellas de 500ml)		<input type="checkbox"/> Ropa impermeable	
<input type="checkbox"/> Comida de emergencia (enlatados, galletas, chocolates)		<input type="checkbox"/> Kit de baño de emergencia	
<input type="checkbox"/> Linterna		<input type="checkbox"/> Libreta de medicina	
<input type="checkbox"/> Pilas		<input type="checkbox"/> Pito	
<input type="checkbox"/> Ropas		<input type="checkbox"/> Mascarilla	
<input type="checkbox"/> Toallas		<input type="checkbox"/> Dinero efectivo (especialmente monedas)	
<input type="checkbox"/> Colchoneta para dormir		<input type="checkbox"/> Cópia de la tarjeta de Seguro de Salud	

* Prepare su kit de acuerdo a sus necesidades y de su familia.

Guardería para niños enfermos

病児・病後児保育室が利用できます ひろしま市民と市政 5月15日号(p2)

En caso de que su hijo se encuentre enfermo o en fase de recuperación y usted no le pueda cuidar porque tiene que trabajar puede hacer uso de guardería para niños enfermos. Se requiere registrar con antelación en la instalación correspondiente.

Quienes

Bebés, infantes, estudiantes de primaria

Enfermedades

- Enfermedades comunes en niños: contispado, indigestión
- Enfermedades contagiosas: sarampión, varicela, rubéola

- Enfermedades crónicas: asma etc
- Herida externa

Lugar

- Guarderías para niños enfermos administradas por institución médica
 - Guarderías para niños enfermos administradas por guarderías, para niños en recuperación
- * Se requiere registrar con antelación en la instalación correspondiente.

Periodo

6 días

Horario

De las 8:00 as 18:00

Descanso

Domingos, festivos nacionales, del 29 de diciembre al 3 de enero

Como solicitar

< Trámites >

1. Registrar y pagar por el registro

Recomendamos visitar el local antes de registrar

2. Reservar

Un día antes o en el mismo día

3. Haga una consulta en una institución médica

En caso de guarderías para niños enfermos administradas por institución médica consulte directamente dicha institución.

* En caso de guarderías para niños enfermos administradas por guarderías, consulte su médico de cabecera.

4. Deje su hijo en la guardería para niños enfermos

5. Pague por el servicio

Hogares exentos de impuestos pueden solitar exención por este servicio.



★ Consulte la página web de la ciudad de Hiroshima

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/83/5140.html> (Japonés)



Información: Sección de administración de guarderías Tel. 082-504-2154

Subsidio para mujeres embarazadas

妊婦一般健康診査を助成します ひろしま市民と市政 4月15日号 (p6)

Quienes

Aquellos que correspondan a todas las siguientes condiciones

- Mujeres registradas en la ciudad de Hiroshima en el día de la consulta médica
- Mujeres que realicen su examen médico después del día 1 de abril de 2024

- Mujeres con más de 40 semanas de embarazo
- Mujeres que realizaron una consulta prenatal por décima cuarta vez (embarazo múltiple, décima novena vez) y utilizaron todos los cupones de ayuda
- Mujeres que realizaron una consulta prenatal por décima quinta vez (embarazo múltiple, viséquina vez) y pagaron el valor total de la consulta.

Subsidio

Gastos relacionados a exámenes prenatales

Máximo 6,180 yenes/por vez



Como solicitar

Envíe el formulario de solicitud y documentos necesarios, en el periodo de hasta 6 meses desde el día del parto, a こども青少年支援部母子保健担当 (Sección de apoyo a la juventud, sector encargado de madre y hijos). para más detalles vea la página web de la ciudad de Hiroshima:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/84/4682.html> (Japonés)



Información:

広島市こども未来局こども青少年支援部母子保健担当 (Dep. de soporte al futuro de los niños de la ciudad de Hiroshima, sección de apoyo a la juventud, sector encargado de madre y hijos)

Tel. 082-504-2623

730-8586 Hiroshima shi nakaku kokutaiji machi 1-6-34

Vacunación de niños

子どもの予防接種を忘れずに ひろしま市民と市政 4月15日号 (p2)

☑ Vacune su hijo por su salud

La vacunación de niños (edad, frecuencia, intervalo entre vacunas) está determinada por ley. La vacunación es gratuita. La vacunación previene enfermedades.

☑ Programe la vacunación de su hijo

El contacto de los bebés con personas adultas aumenta conforme su desarrollo, igualmente aumenta el riesgo de contagiarse. A partir de los 2 meses de edad los bebés deben ser vacunados, mire su libreta mama y bebé y confirme su historial de vacunas, hable con su pediatra en caso de haber vacunas faltantes.

🧐 Vacuna contra difteria, tos ferina, tétano, poliomielitis, hib

La vacuna contra Hib fue introducida en abril deste año.

Vacuna	Previene	Característica común de las 5 enfermedades
Vacuna contra difteria, tos ferina, tétano, poliomielitis, hib	Difteria	Enfermedades que pueden provocar la muerte
	Tos ferina	
	Tétanos	
	Poliomielitis	
	Hib	

Otras vacunas

Vacuna	Previene
Contra la hepatitis B	Hepatitis, Cirrosis, cancer de hígado
Vacuna antineumocócica	Sepsis, neumonia
Contra rotavirus	Contagio de rotavirus
BCG	Tuberculosis
Contra sarampión, rubéola	Sarampión, rubéola
Contra varicela	Varicela
Contra encefalitis japonesa	Encefalitis japonesa

Información detallada vea la pagina web de la ciudad de Hiroshima.

- **Información acerca de la vacuna contra difteria, tos ferina, tétano, poliomielitis, hib**
<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/72/367359.html> (Japonés)



- **Información general acerca de vacunación de niños**
<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/72/2952.html> (Japonés)



Información: Departamento de apoyo a la comunidad local

Municipalidad	Tel.	Municipalidad	Tel.
Nakaku	082-504-2528	Asaminamiku	082-831-4942
Higashiku	082-568-7729	Asakitaku	082-819-0586
Minamiku	082-250-4108	Akiku	082-821-2809
Nishiku	082-294-6235	Saekiku	082-943-9731



Es posible seguir el calendario de vacunación por la aplicación móvil de apoyo a la crianza **“Boshimo” (Madre y Hijo)** (Idiomas: japonés, inglés, chino (simplificado y tradicional), coreano, portugués, español, tagalog, tailandés, vietnamita, indonesio, ruso y nepalí).

Registre la fecha de nacimiento y historial de vacunas en la aplicación **“Boshimo” (Madre y Hijo)** y obtenga información adecuada, esta aplicación le envía un aviso cuando se acerca la fecha de vacunación.

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/84/4852.html>

Información: Sección de apoyo a la juventud Tel. 082-504-2623



Registro de mascotas y vacuna anti rábica

犬の登録と狂犬病予防 ひろしま市民と市政 4月1日号(中区版)

Es obligatorio registrar mascotas en la ciudad de Hiroshima. La vacuna anti rábica para cachorros con más de 3 meses de edad es obligatoria una vez al año.

Tarifas

Registro de mascota 3,000 yenes

Certificado de vacuna 620 yenes

Vacuna: a partir de 2,550 yenes

Información: Centro de Protección a los animales Tel: 082-243-6058



Si usted no habla Japonés y necesita ayuda con el idioma llame a:
Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y
Distrito de Aki

Telefono: 082-241-5010

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Horario de atención: Lunes a Viernes de las 9:00 a las 16:00

Cerrado: Sabados, Domingos, festivos nacionales, 6 de agosto, y
vacaciones de año nuevo (desde el 29 de diciembre hasta el 3 de enero)

Idiomas disponibles: Chino, Portugués, Español, Vietnamita, Inglés, y Filipino

* Filipino solamente los viernes, 1^{er} y 3^{er} miércoles del mes.